

Instrukcja bezpieczeństwa dla produktu: Fluid pen - pióro do zaprawek lakierniczych

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Polski

Analiza ryzyka:

- Ryzyko kontaktu z chemikaliami:** Pióro do zaprawek lakierniczych zawiera substancje chemiczne, które mogą być szkodliwe w przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub wdychania oparów.
- Ryzyko pożaru:** Produkt może zawierać łatwopalne substancje, które mogą stanowić zagrożenie w przypadku nieostrożnego użytkowania w pobliżu ognia.
- Ryzyko uszkodzenia powierzchni:** Stosowanie pióra na niewłaściwych powierzchniach może prowadzić do ich uszkodzenia lub przebarwienia.
- Ryzyko niewłaściwego stosowania:** Niewłaściwe użycie produktu (np. zbyt duża ilość środka lub aplikacja na niewłaściwych materiałach) może skutkować niedokładnym wykończeniem lub uszkodzeniem powierzchni.

Instrukcja bezpiecznego używania:

- Przed użyciem pióra do zaprawek, zapoznaj się z etykietą produktu, aby upewnić się, że jest odpowiedni do rodzaju powierzchni.
- Używaj pióra w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby uniknąć wdychania oparów.
- Unikaj kontaktu produktu z oczami, skórą i odzieżą. W razie kontaktu, natychmiast przepłucz wodą.
- Przechowuj pióro w oryginalnym opakowaniu, z dala od ognia i źródeł ciepła.
- Używaj tylko w odpowiednich ilościach i na powierzchniach przeznaczonych do tego celu, aby uzyskać równomierne wykończenie.

Utylizacja:

- Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów chemicznych i materiałów łatwopalnych.
- Pióro do zaprawek lakierniczych zawiera substancje, które mogą być niebezpieczne, więc nie wyrzucaj go do zwykłego kosza.

- Skontaktuj się z lokalnym punktem zbiórki odpadów niebezpiecznych, aby oddać produkt do recyklingu lub bezpiecznej utylizacji.

English

Risk Analysis:

- Chemical contact risk:** The fluid pen contains chemicals that may be harmful if they come into contact with skin, eyes, or if the vapors are inhaled.
- Fire hazard:** The product may contain flammable substances that can pose a risk if used near an open flame.
- Surface damage risk:** Using the pen on inappropriate surfaces may cause damage or discoloration.
- Improper use risk:** Incorrect application (e.g., excessive product or application on unsuitable materials) may result in uneven finish or surface damage.

Safe Usage Instructions:

- Before using the fluid pen, read the product label to ensure it is suitable for the surface you intend to apply it to.
- Use the pen in well-ventilated areas to avoid inhaling fumes.
- Avoid contact with eyes, skin, and clothing. In case of contact, rinse immediately with water.
- Store the pen in its original packaging, away from heat or flame sources.
- Apply the product in appropriate amounts and only on surfaces designed for such use to ensure an even finish.

Disposal:

- Dispose of the product according to local regulations for chemical and flammable waste.
- The fluid pen contains substances that may be hazardous, so do not dispose of it in regular trash.
- Contact a local hazardous waste collection point for recycling or safe disposal.

Čeština

Analýza rizik:

- Riziko kontaktu s chemikáliemi:** Oprava lakovací tužkou obsahuje chemikálie, které mohou být škodlivé při kontaktu s pokožkou, očima nebo vdechování výparů.

2. **Riziko požáru:** Produkt může obsahovat hořlavé látky, které mohou představovat nebezpečí při použití v blízkosti otevřeného ohně.
3. **Riziko poškození povrchů:** Použití tužky na nevhodných površích může vést k poškození nebo zabarvení.
4. **Riziko nesprávného použití:** Nesprávné použití produktu (např. příliš mnoho prostředku nebo aplikace na nevhodný materiál) může vést k nedokonalému povrchu nebo poškození.

Pokyny pro bezpečné použití:

1. Před použitím opravy tužky se seznámte s etiketou produktu, abyste se ujistili, že je vhodný pro daný povrch.
2. Používejte tužku v dobře větraných místnostech, abyste se vyhnuli vdechování výparů.
3. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a oděvem. V případě kontaktu ihned propláchněte vodou.
4. Uchovávejte tužku v původním obalu, mimo dosah ohně a zdrojů tepla.
5. Používejte pouze v doporučených množstvích a na vhodných površích, abyste dosáhli rovnoměrného povrchu.

Likvidace:

- Produkt likvidujte v souladu s místními předpisy pro chemický a hořlavý odpad.
- Opravu lakovací tužkou nevyhazujte do běžného odpadu.
- Kontaktujte místní sběrný bod pro nebezpečný odpad, kde lze produkt bezpečně recyklovat nebo zlikvidovat.

Slovenčina

Analýza rizik:

1. **Riziko kontaktu s chemikáliami:** Oprava lakovacím perom obsahuje chemikálie, ktoré môžu byť škodlivé pri kontakte s pokožkou, očami alebo pri vdýchnutí výparov.
2. **Riziko požiaru:** Produkt môže obsahovať horľavé látky, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pri použití v blízkosti otvoreného ohňa.
3. **Riziko poškodenia povrchov:** Použitie pera na nevhodných povrchoch môže spôsobiť poškodenie alebo zafarbenie.
4. **Riziko nesprávneho použitia:** Nesprávne použitie produktu (napr. príliš veľké množstvo alebo aplikácia na

nevhodné materiály) môže spôsobiť nerovnomerný povrch alebo poškodenie.

Pokyny pre bezpečné používanie:

1. Pred použitím opravného pera si prečítajte štítok produktu, aby ste sa uistili, že je vhodné pre požadovaný povrch.
2. Používajte pero v dobre vetraných miestnostiach, aby ste sa vyhli vdychovaniu výparov.
3. Vyhnite sa kontaktu s očami, pokožkou a oblečením. V prípade kontaktu ihneď umyte vodou.
4. Ukladajte pero v pôvodnom obale, mimo dosahu ohňa a zdrojov tepla.
5. Používajte produkt v primeraných množstvách a na vhodných povrchoch, aby ste dosiahli rovnomerný povrch.

Likvidácia:

- Produkt likvidujte podľa miestnych predpisov pre chemický a horľavý odpad.
- Opravnú lakovaciu pero nevyhadzujte do bežného odpadu.
- Kontaktujte miestny zberný bod pre nebezpečný odpad na recykláciu alebo bezpečnú likvidáciu produktu.

German

Risikobewertung:

1. **Chemikalienkontakt-Risiko:** Der Fluid Pen enthält Chemikalien, die bei Kontakt mit Haut, Augen oder beim Einatmen von Dämpfen schädlich sein können.
2. **Brandgefahr:** Das Produkt kann brennbare Substanzen enthalten, die bei unsachgemäßer Verwendung in der Nähe von Feuer eine Gefahr darstellen können.
3. **Risiko der Oberflächenschädigung:** Die Anwendung des Stifts auf ungeeigneten Oberflächen kann zu Beschädigungen oder Verfärbungen führen.
4. **Risiko einer falschen Anwendung:** Unsachgemäße Verwendung des Produkts (z. B. zu viel Mittel oder Anwendung auf ungeeigneten Materialien) kann zu einer ungleichmäßigen Oberfläche oder Beschädigung führen.

Sicherheitsanweisungen für die Nutzung:

1. Lesen Sie vor der Anwendung des Fluid Pens das Etikett, um sicherzustellen, dass das Produkt für die zu behandelnde Oberfläche geeignet ist.
2. Verwenden Sie den Stift in gut belüfteten Bereichen, um das Einatmen von Dämpfen zu vermeiden.

3. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut und Kleidung. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen.
4. Lagern Sie den Stift in seiner Originalverpackung, fern von Feuer und Hitzequellen.
5. Verwenden Sie den Stift nur in angemessenen Mengen und auf geeigneten Oberflächen, um eine gleichmäßige Verarbeitung zu gewährleisten.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für chemische und brennbare Abfälle.
- Den Fluid Pen nicht im normalen Abfall entsorgen.
- Kontaktieren Sie einen örtlichen Sammelpunkt für gefährliche Abfälle, um das Produkt sicher zu recyceln oder zu entsorgen.

Ukrainian

Аналіз ризиків:

1. **Ризик контакту з хімікатами:** Олівець для ремонту містить хімічні речовини, які можуть бути шкідливими при контакті зі шкірою, очима або при вдиханні випарів.
2. **Ризик пожежі:** Продукт може містити горючі речовини, що становлять небезпеку при використанні поблизу відкритого вогню.
3. **Ризик пошкодження поверхні:** Використання олівця на невідповідних поверхнях може призвести до пошкодження або зміни кольору.
4. **Ризик неправильного використання:** Неправильне використання продукту (наприклад, надмірне нанесення або використання на невідповідних матеріалах) може призвести до нерівномірного покриття або пошкодження поверхні.

Інструкція безпечного використання:

1. Перед використанням олівця для ремонту ознайомтесь з етикеткою продукту, щоб переконатися, що він підходить для оброблюваної поверхні.
2. Використовуйте олівець в добре вентиляованих приміщеннях, щоб уникнути вдихання випарів.
3. Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом. У разі контакту негайно промити водою.
4. Зберігайте олівець у оригінальній упаковці, подалі від вогню та джерел тепла.

5. Використовуйте продукт в помірних кількостях і тільки на відповідних поверхнях для досягнення рівномірного покриття.

Утилізація:

- Утилізуйте продукт відповідно до місцевих норм для хімічних і горючих відходів.
- Олівець для ремонту не слід викидати в звичайний смітник.
- Зверніться до місцевого пункту збору небезпечних відходів для переробки або безпечної утилізації продукту.

Romanian

Analiza riscurilor:

1. **Risc de contact cu substanțe chimice:** Fluid pen conține substanțe chimice care pot fi dăunătoare în caz de contact cu pielea, ochii sau prin inhalarea vaporilor.
2. **Risc de incendiu:** Produsul poate conține substanțe inflamabile, care pot reprezenta un pericol dacă sunt folosite în apropierea unei surse de foc.
3. **Risc de deteriorare a suprafețelor:** Folosirea stiloului pe suprafețe neadecvate poate cauza deteriorarea sau decolorarea acestora.
4. **Risc de utilizare incorectă:** Utilizarea incorectă a produsului (de exemplu, aplicarea unei cantități excesive sau pe materiale nepotrivite) poate duce la o finisare inegală sau la deteriorarea suprafeței.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

1. Înainte de utilizare, citiți eticheta produsului pentru a vă asigura că este potrivit pentru suprafața pe care doriți să-l aplicați.
2. Utilizați stiloul într-un spațiu bine ventilat pentru a evita inhalarea vaporilor.
3. Evitați contactul cu ochii, pielea și îmbrăcămintea. În caz de contact, clătiți imediat cu apă.
4. Depozitați stiloul în ambalajul original, departe de foc și surse de căldură.
5. Folosiți produsul în cantități adecvate și numai pe suprafețe potrivite pentru a obține un finisaj uniform.

Eliminare:

- Eliminați produsul conform reglementărilor locale pentru deșeurile chimice și inflamabile.
- Nu aruncați Fluid Pen în gunoiul obișnuit.

- Contactați un punct local de colectare a deșeurilor periculoase pentru reciclarea sau eliminarea sigură a produsului.

Hungarian

Kockázatelemzés:

1. **Vegyí anyagokkal való érintkezés kockázata:** A Fluid Pen olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek károsak lehetnek, ha érintkezésbe kerülnek a bőrrel, szemmel, vagy ha a gőzeit belélegzik.
2. **Tűzveszély:** A termék gyúlékony anyagokat tartalmazhat, amelyek veszélyt jelenthetnek, ha nem megfelelően használják tűz közelében.
3. **Felületkárosodás kockázata:** A toll nem megfelelő felületeken történő használata felületkárosodást vagy elszíneződést okozhat.
4. **Hibás alkalmazás kockázata:** A termék helytelen használata (pl. túl nagy mennyiség alkalmazása, vagy nem megfelelő anyagon történő alkalmazás) egyenetlen bevonatot vagy felületi károsodást eredményezhet.

Biztonságos használati útmutató:

1. Használat előtt olvassa el a termék címkéjét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a Fluid Pen megfelelő a kívánt felülethez.
2. Használja a tollat jól szellőző helyen, hogy elkerülje a gőzök belélegzését.
3. Kerülje a termékkel való érintkezést a szemével, bőrével és ruhájával. Ha érintkezésbe kerül, azonnal öblítse le vízzel.
4. Tárolja a tollat eredeti csomagolásában, távol a tűztől és hőforrástól.
5. Alkalmazza a terméket megfelelő mennyiségben és csak olyan felületeken, amelyek erre alkalmasak, hogy egyenetlen felületet érjen el.

Ártalmatlanítás:

- A terméket a helyi vegyi anyagok és gyúlékony hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó előírások szerint ártalmatlanítsa.
- A Fluid Pen-t ne dobja a szokásos szemetesbe.
- Vegye fel a kapcsolatot egy helyi veszélyes hulladékgyűjtő ponttal a termék biztonságos újrahasznosításához vagy ártalmatlanításához.

Bulgarian

Анализ на рисковете:

1. **Ризик от контакт с химикали:** Fluid pen съдържа химикали, които могат да бъдат вредни при контакт с кожата, очите или при вдишване на изпаренията.
2. **Рискове от пожар:** Продуктът може да съдържа леснозапалими вещества, които могат да представляват опасност при използване в близост до огън.
3. **Риск от повреда на повърхности:** Използването на писалката върху неподходящи повърхности може да доведе до повреда или обезцветяване.
4. **Риск от неправилна употреба:** Неправилното използване на продукта (например нанасяне на твърде голямо количество или прилагане върху неподходящи материали) може да доведе до неравномерно покритие или повреда на повърхността.

Инструкции за безопасно използване:

1. Прочетете етикета на продукта, за да се уверите, че е подходящ за повърхността, върху която ще го използвате.
2. Използвайте писалката в добре вентилирани помещения, за да избегнете вдишване на изпаренията.
3. Избягвайте контакт с очи, кожа и дрехи. При контакт незабавно изплакнете с вода.
4. Съхранявайте писалката в оригиналната опаковка, далеч от огън и източници на топлина.
5. Използвайте продукта в подходящи количества и само върху подходящи повърхности, за да постигнете равномерно покритие.

Изхвърляне:

- Изхвърляйте продукта в съответствие с местните разпоредби за химически и леснозапалими отпадъци.
- Не изхвърляйте Fluid pen в обикновените отпадъци.
- Свържете се с местния пункт за събиране на опасни отпадъци за безопасно изхвърляне или рециклиране на продукта.

Greek

Ανάλυση Κινδύνων:

1. **Κίνδυνος επαφής με χημικά:** Το Fluid pen περιέχει χημικές ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, τα μάτια ή όταν εισπνέονται οι ατμοί.

2. **Κίνδυνος πυρκαγιάς:** Το προϊόν μπορεί να περιέχει εύφλεκτες ουσίες, οι οποίες ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο αν χρησιμοποιηθούν κοντά σε φλόγα.
3. **Κίνδυνος ζημιάς στην επιφάνεια:** Η χρήση του στυλό σε ακατάλληλες επιφάνειες μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή αποχρωματισμό.
4. **Κίνδυνος από λανθασμένη χρήση:** Η λανθασμένη χρήση του προϊόντος (π.χ. υπερβολική ποσότητα ή εφαρμογή σε ακατάλληλα υλικά) μπορεί να οδηγήσει σε ανώμαλη επιφάνεια ή ζημιά.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

1. Διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος για να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο για την επιφάνεια στην οποία σκοπεύετε να το εφαρμόσετε.
2. Χρησιμοποιήστε το στυλό σε καλά αεριζόμενους χώρους για να αποφύγετε την εισπνοή ατμών.
3. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τα ρούχα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
4. Αποθηκεύστε το στυλό στην αρχική του συσκευασία, μακριά από φωτιά και πηγές θερμότητας.
5. Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε κατάλληλες ποσότητες και μόνο σε επιφάνειες για τις οποίες προορίζεται, ώστε να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη εφαρμογή.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες για χημικά και εύφλεκτα απόβλητα.
- Μην πετάξετε το Fluid pen στα κανονικά απορρίμματα.
- Επικοινωνήστε με το τοπικό σημείο συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων για να το ανακυκλώσετε ή να το απορρίψετε με ασφάλεια.

Lithuanian

Rizikos analizė:

1. **Cheminių medžiagų kontakto rizika:** Fluid pen turi cheminių medžiagų, kurios gali būti kenksmingos, jei jos pateks ant odos, akių arba įkvėpiant garus.
2. **Gaisro pavojus:** Produktas gali turėti degių medžiagų, kurios gali sukelti pavojų naudojant šalia atviros ugnies.
3. **Paviršiaus sugadinimo rizika:** Pieštuko naudojimas ant netinkamų paviršių gali sukelti pažeidimus ar spalvos pasikeitimą.
4. **Netinkamo naudojimo rizika:** Netinkamas produkto naudojimas (pvz., per didelis kiekis arba taikymas

netinkamiems paviršiams) gali sukelti netolygų paviršių arba pažeidimą.

Saugios naudojimo instrukcijos:

1. Prieš naudodami Fluid pen, perskaitykite produkto etiketę, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamas paviršiui, kurį norite apdoroti.
2. Naudokite pieštuką gerai vėdinamose patalpose, kad išvengtumėte garų įkvėpimo.
3. Venkite kontakto su akimis, oda ir drabužiais. Jei kontaktavote, nedelsiant nuplaukite vandeniu.
4. Laikykite pieštuką originalioje pakuotėje, toli nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
5. Naudokite produktą tinkamais kiekiais ir tik ant tinkamų paviršių, kad užtikrintumėte tolygų paviršių.

Šalinimas:

- Produktą utilizuokite pagal vietinius cheminių ir degių atliekų šalinimo reikalavimus.
- Nepalikite Fluid pen įprastuose atliekose.
- Kreipkitės į vietinį pavojingų atliekų surinkimo punktą, kad saugiai perdirbtumėte arba utilizuotumėte produktą.

Latvian

Riska analīze:

1. **Ķīmisko vielu kontakta risks:** Fluid pen satur ķīmiskas vielas, kas var būt kaitīgas, ja tās nonāk saskarē ar ādu, acīm vai ieelpojot tvaikus.
2. **Ugunsgrēka risks:** Produkts var saturēt viegli uzliesmojošas vielas, kas var radīt briesmas, ja tiek izmantots tuvu atklātam ugunij.
3. **Paviršas bojājumu risks:** Piemērošana uz nepiemērotām virsmām var izraisīt bojājumus vai krāsošanas izmaiņas.
4. **Nepareiza lietošanas risks:** Nepareiza produkta lietošana (piemēram, pārāk liels daudzums vai lietošana uz nepiemērotām materiāliem) var izraisīt nevienmērīgu pārklājumu vai virsmas bojājumus.

Drošas lietošanas instrukcijas:

1. Pirms lietošanas izlasiet produkta etiķeti, lai pārliecinātos, ka tas ir piemērots izvēlētajai virsmai.
2. Lietojiet produktu labi vēdināmās telpās, lai izvairītos no tvaiku ieelpošanas.
3. Izvairieties no kontakta ar acīm, ādu un apģērbu. Ja notiek kontakts, nekavējoties izskalojiet ar ūdeni.

4. Uzglabājiet produktu oriģinālajā iepakojumā, tālāk no uguns un siltuma avotiem.
5. Lietojiet produktu atbilstošos daudzumos un tikai uz piemērotām virsmām, lai iegūtu vienmērīgu pārklājumu.

Izmetīšana:

- Produkts jāiznīcina saskaņā ar vietējiem ķīmisko un viegli uzliesmojošo atkritumu iznīcināšanas noteikumiem.
- Neizmetiet Fluid pen parastajos atkritumos.
- Sazinieties ar vietējo bīstamo atkritumu savākšanas punktu, lai produkts tiktu pārstrādāts vai droši iznīcināts.

Finnish

Riskianalyysi:

1. **Kemikaalien kosketusriskit:** Fluid pen sisältää kemikaaleja, jotka voivat olla haitallisia, jos ne joutuvat kosketuksiin ihon, silmien tai hengitettyjen höyryjen kanssa.
2. **Tulipaloriskit:** Tuote voi sisältää helposti syttyviä aineita, jotka voivat aiheuttaa vaaran käytettäessä avotulen läheisyydessä.
3. **Pintakosketuksen vaurioitumisriski:** Käyttäminen ei-sopivilla pinnoilla voi aiheuttaa vaurioita tai värimuutoksia.
4. **Väärinkäytön riski:** Tuotteen virheellinen käyttö (esim. liiallinen määrä tai käyttö väärillä materiaaleilla) voi johtaa epätasaiseen pintaan tai vaurioihin.

Turvallisen käytön ohjeet:

1. Ennen käyttöä lue tuotteen etiketti varmistaaksesi, että se on sopiva valitulle pinnalle.
2. Käytä tuotetta hyvin tuuletetuissa tiloissa, jotta vältät höyryjen hengittämisen.
3. Vältä kosketusta silmien, ihon ja vaatteiden kanssa. Jos kosketusta tapahtuu, huuhtelee välittömästi vedellä.
4. Säilytä tuote alkuperäisessä pakkauksessaan, poissa tulesta ja kuumilta lähteiltä.
5. Käytä tuotetta sopivina määrinä ja vain sopivilla pinnoilla tasaisen pinnan saamiseksi.

Hävittäminen:

- Hävitä tuote paikallisten kemiallisten ja helposti syttyvien jätteiden hävittämistä koskevien sääntöjen mukaisesti.

- Älä hävitä Fluid pen -tuotetta tavallisessa jätteessä.
- Ota yhteyttä paikalliseen vaarallisten jätteiden keräyspisteeseen kierrätystä tai turvallista hävittämistä varten.

Croatian

Analiza rizika:

1. **Rizik od kontakta s kemikalijama:** Fluid pen sadrži kemikalije koje mogu biti štetne ako dođu u kontakt s kožom, očima ili ako se udišu isparenja.
2. **Rizik od požara:** Proizvod može sadržavati zapaljive tvari koje mogu predstavljati opasnost ako se koriste u blizini otvorenog plamena.
3. **Rizik od oštećenja površine:** Korištenje olovke na neprimjerenim površinama može uzrokovati oštećenje ili promjenu boje.
4. **Rizik od nepravilne uporabe:** Nepravilno korištenje proizvoda (npr. prekomjerna količina ili primjena na neprikladnim materijalima) može dovesti do neravnog prekrivanja ili oštećenja površine.

Sigurnosne upute za upotrebu:

1. Prije uporabe pročitajte etiketu proizvoda kako biste bili sigurni da je prikladan za površinu na kojoj ga želite koristiti.
2. Koristite olovku u dobro prozračenim prostorijama kako biste izbjegli udisanje para.
3. Izbjegavajte kontakt s očima, kožom i odjećom. U slučaju kontakta, odmah isperite vodom.
4. Čuvajte olovku u originalnom pakiranju, izvan dosega vatre i izvora topline.
5. Koristite proizvod u prikladnim količinama i samo na odgovarajućim površinama kako biste postigli ravnomjerno prekrivanje.

Odlaganje:

- Proizvod odložite u skladu s lokalnim propisima za kemijske i zapaljive otpatke.
- Fluid pen nemojte bacati u obični otpad.
- Obratite se lokalnoj točki za prikupljanje opasnog otpada kako biste proizvod reciklirali ili sigurno odložili.

Slovenščina

Analiza tveganja:

1. **Rizik kontakta s kemikalijami:** Fluid pen vsebuje kemikalije, ki so lahko škodljive, če pridejo v stik s kožo, očmi ali če se vdihnejo hlapi.
2. **Tveganje za požar:** Izdelek lahko vsebuje vnetljive snovi, ki predstavljajo nevarnost, če se uporabljajo v bližini odprtega ognja.
3. **Tveganje poškodb površin:** Uporaba svinčnika na neustreznih površinah lahko povzroči poškodbe ali spremembo barve.
4. **Tveganje napačne uporabe:** Napačna uporaba izdelka (npr. prekomerna količina ali uporaba na neprimernih materialih) lahko privede do neenakomerne obdelave ali poškodb površine.

Navodila za varno uporabo:

1. Pred uporabo preberite etiketo izdelka, da se prepričate, da je primeren za želeno površino.
2. Izdelek uporabljajte v dobro prezračenih prostorih, da se izognete vdihovanju hlapov.
3. Izogibajte se stiku z očmi, kožo in oblačili. V primeru stika takoj sperite z vodo.
4. Shranite izdelek v originalni embalaži, stran od ognja in virov toplote.
5. Uporabite izdelek v ustreznih količinah in samo na primernih površinah, da dosežete enakomeren premaz.

Odstranjevanje:

- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za kemijske in vnetljive odpadke.
- Fluid pen ne mečite v običajen smeti.
- Obrnite se na lokalno zbirno točko za nevarne odpadke, kjer lahko izdelek reciklirate ali varno odstranite.

French

Analyse des risques :

1. **Risque de contact avec des produits chimiques :** Le Fluid Pen contient des produits chimiques qui peuvent être nuisibles en cas de contact avec la peau, les yeux ou si les vapeurs sont inhalées.
2. **Risque d'incendie :** Le produit peut contenir des substances inflammables, qui représentent un danger en cas d'utilisation à proximité d'une flamme.

3. **Risque de dommages à la surface :** L'utilisation du stylo sur des surfaces inappropriées peut provoquer des dommages ou des décolorations.
4. **Risque d'utilisation incorrecte :** Une mauvaise utilisation du produit (par exemple une quantité excessive ou une application sur des matériaux inadaptés) peut entraîner une finition irrégulière ou des dommages à la surface.

Instructions d'utilisation sécuritaire :

1. Avant utilisation, lisez l'étiquette du produit pour vous assurer qu'il est adapté à la surface sur laquelle vous allez l'appliquer.
2. Utilisez le stylo dans des zones bien ventilées afin d'éviter d'inhaler les vapeurs.
3. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. En cas de contact, rincez immédiatement à l'eau.
4. Conservez le stylo dans son emballage d'origine, à l'écart du feu et des sources de chaleur.
5. Appliquez le produit en quantités appropriées et uniquement sur des surfaces adaptées pour obtenir une finition uniforme.

Élimination :

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales pour les déchets chimiques et inflammables.
- Ne jetez pas le Fluid Pen dans les ordures ordinaires.
- Contactez un point de collecte des déchets dangereux pour le recyclage ou l'élimination sûre du produit.

Spanish

Análisis de riesgos:

1. **Riesgo de contacto con productos químicos:** El Fluid Pen contiene productos químicos que pueden ser dañinos si entran en contacto con la piel, los ojos o si se inhalan los vapores.
2. **Riesgo de incendio:** El producto puede contener sustancias inflamables que representan un peligro si se usan cerca de una llama abierta.
3. **Riesgo de daño en superficies:** Usar el bolígrafo en superficies inadecuadas puede dañar o decolorar las superficies.
4. **Riesgo de uso incorrecto:** El uso incorrecto del producto (por ejemplo, usar demasiada cantidad o aplicarlo sobre materiales no adecuados) puede resultar en un acabado desigual o dañar la superficie.

Instrucciones para un uso seguro:

1. Antes de usar el Fluid Pen, lea la etiqueta del producto para asegurarse de que es adecuado para la superficie sobre la que lo va a aplicar.
2. Use el bolígrafo en áreas bien ventiladas para evitar inhalar los vapores.
3. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con agua.
4. Guarde el bolígrafo en su embalaje original, alejado del fuego y de fuentes de calor.
5. Aplique el producto en cantidades adecuadas y solo sobre superficies aptas para lograr un acabado uniforme.

Eliminación:

- Elimine el producto de acuerdo con las regulaciones locales para residuos químicos e inflamables.
- No tire el Fluid Pen a la basura común.
- Póngase en contacto con un punto de recogida de residuos peligrosos para reciclar o eliminar el producto de manera segura.

Swedish

Riskanalys:

1. **Kemikaliekontaktrisk:** Fluid pen innehåller kemikalier som kan vara skadliga vid kontakt med hud, ögon eller vid inandning av ångor.
2. **Brandrisk:** Produkten kan innehålla brandfarliga ämnen som utgör en fara om de används nära öppen eld.
3. **Risk för skador på ytor:** Användning av pennan på olämpliga ytor kan orsaka skador eller missfärgning.
4. **Risk för felaktig användning:** Felaktig användning av produkten (t.ex. för mycket produkt eller applicering på fel material) kan leda till ojämn yta eller skada på ytan.

Säkra användarinstruktioner:

1. Läs produktetiketten innan användning för att säkerställa att den är lämplig för den yta du ska använda den på.
2. Använd pennan i välventilerade områden för att undvika inandning av ångor.
3. Undvik kontakt med ögon, hud och kläder. Vid kontakt, skölj omedelbart med vatten.
4. Förvara pennan i originalförpackningen, borta från eld och värmekällor.

5. Använd produkten i lämpliga mängder och endast på ytor som är avsedda för den för att uppnå ett jämnt resultat.

Borttagning:

- Borttagning av produkten ska göras enligt lokala regler för kemiskt och brandfarligt avfall.
- Kasta inte Fluid Pen i vanliga sopor.
- Kontakta en lokal insamlingspunkt för farligt avfall för att återvinna eller säkert kassera produkten.

Portuguese

Análise de riscos:

1. **Risco de contato com substâncias químicas:** O Fluid Pen contém produtos químicos que podem ser prejudiciais se entrarem em contato com a pele, os olhos ou se seus vapores forem inalados.
2. **Risco de incêndio:** O produto pode conter substâncias inflamáveis, que podem representar perigo se usadas perto de uma chama aberta.
3. **Risco de danos à superfície:** O uso da caneta em superfícies inadequadas pode danificar ou descolorir a superfície.
4. **Risco de uso incorreto:** O uso incorreto do produto (como usar uma quantidade excessiva ou aplicá-lo em materiais inadequados) pode resultar em um acabamento irregular ou danificar a superfície.

Instruções para uso seguro:

1. Antes de usar o Fluid Pen, leia o rótulo do produto para garantir que ele é adequado para a superfície em que será aplicado.
2. Use a caneta em áreas bem ventiladas para evitar inalar os vapores.
3. Evite o contato com os olhos, a pele e as roupas. Em caso de contato, lave imediatamente com água.
4. Armazene a caneta em sua embalagem original, longe do fogo e de fontes de calor.
5. Use o produto em quantidades adequadas e apenas em superfícies apropriadas para garantir um acabamento uniforme.

Eliminação:

- Elimine o produto de acordo com as regulamentações locais para resíduos químicos e inflamáveis.
- Não descarte o Fluid Pen no lixo comum.

- Entre em contato com um ponto de coleta de resíduos perigosos para reciclagem ou eliminação segura do produto.

Dutch

Risicoanalyse:

1. **Chemische contactrisico:** De Fluid Pen bevat chemicaliën die schadelijk kunnen zijn bij contact met de huid, ogen of bij inademing van dampen.
2. **Brandgevaar:** Het product kan brandbare stoffen bevatten die een risico vormen bij gebruik in de buurt van open vuur.
3. **Risico van schade aan oppervlakken:** Het gebruik van de pen op ongeschikte oppervlakken kan leiden tot schade of verkleuring.
4. **Risico van onjuiste toepassing:** Onjuiste toepassing van het product (bijv. te veel middel of toepassing op ongeschikte materialen) kan leiden tot een ongelijkmatige afwerking of schade aan het oppervlak.

Veilige gebruiksinstructies:

1. Lees het etiket van het product voordat u het gebruikt om ervoor te zorgen dat het geschikt is voor het oppervlak waarop het wordt aangebracht.
2. Gebruik de pen in goed geventileerde ruimtes om inademing van dampen te voorkomen.
3. Vermijd contact met de ogen, huid en kleding. Bij contact direct afspoelen met water.
4. Bewaar de pen in de originele verpakking, uit de buurt van vuur en warmtebronnen.
5. Gebruik het product in de juiste hoeveelheden en alleen op geschikte oppervlakken om een gelijkmatige afwerking te garanderen.

Afvalbeheer:

- Verwijder het product volgens de lokale regelgeving voor chemisch en brandbaar afval.
- Gooi de Fluid Pen niet in het normale afval.
- Neem contact op met een lokaal punt voor gevaarlijk afval voor recycling of veilige verwijdering van het product.

Italian

Analisi dei rischi:

1. **Rischio di contatto con sostanze chimiche:** Il Fluid Pen contiene sostanze chimiche che possono essere

dannose se entrano in contatto con la pelle, gli occhi o se i vapori vengono inalati.

2. **Rischio di incendio:** Il prodotto può contenere sostanze infiammabili che possono rappresentare un pericolo se usate vicino a una fiamma aperta.
3. **Rischio di danni alla superficie:** L'uso della penna su superfici non adatte può danneggiare o scolorire la superficie.
4. **Rischio di uso improprio:** L'uso improprio del prodotto (ad esempio, l'applicazione di una quantità eccessiva o su materiali non adatti) può provocare una finitura irregolare o danni alla superficie.

Istruzioni per un uso sicuro:

1. Prima di utilizzare il Fluid Pen, leggi l'etichetta del prodotto per assicurarti che sia adatto alla superficie su cui lo applicherai.
2. Utilizza la penna in ambienti ben ventilati per evitare di inalare i vapori.
3. Evita il contatto con gli occhi, la pelle e i vestiti. In caso di contatto, sciacqua immediatamente con acqua.
4. Conserva la penna nella confezione originale, lontano da fuoco e fonti di calore.
5. Usa il prodotto in quantità appropriate e solo su superfici idonee per ottenere una finitura uniforme.

Smaltimento:

- Smaltisci il prodotto secondo le normative locali per i rifiuti chimici e infiammabili.
- Non gettare il Fluid Pen nei rifiuti normali.
- Contatta un punto di raccolta di rifiuti pericolosi per il riciclaggio o smaltimento sicuro del prodotto.

POLSKI

Instrukcja obsługi – Fluid pen - pióro do zaprawek lakierniczych

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Przed użyciem dokładnie wstrząśnij piórem, aby wymieszać lakier.
2. Oczyszć powierzchnię, na której będziesz aplikować lakier, z kurzu, brudu i tłuszczu.
3. Delikatnie naciśnij końcówkę pióra, aby nałożyć lakier na rysę lub zadrapanie.
4. Po aplikacji pozwól lakierowi wyschnąć zgodnie z zaleceniami na opakowaniu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Po użyciu zamknij pióro szczelnie, aby zapobiec wysychaniu lakieru.
2. Przechowuj pióro w temperaturze pokojowej, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
3. Regularnie sprawdzaj stan końcówki i wymieniaj ją, jeśli jest zużyta.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Zużyte lub uszkodzone pióro wyrzuć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi materiałów niebezpiecznych.
2. Nie wylewaj resztek lakieru do kanalizacji ani gleby.
3. Oddaj pusty pojemnik do punktu recyklingu, jeśli to możliwe.

ENGLISH

User Manual – Fluid Pen for Paint Touch-Ups

Usage Instructions:

1. Shake the pen thoroughly before use to mix the paint.
2. Clean the surface to be painted, removing dust, dirt, and grease.
3. Gently press the tip of the pen to apply paint to the scratch or scuff.
4. Allow the paint to dry according to the instructions on the packaging.

Care Instructions:

1. Close the pen tightly after use to prevent the paint from drying out.
2. Store the pen at room temperature, away from direct sunlight.
3. Regularly check the tip's condition and replace it if worn out.

Disposal Instructions:

1. Dispose of used or damaged pens in accordance with local regulations for hazardous materials.
2. Do not pour leftover paint into drains or soil.
3. If possible, recycle the empty container at a designated recycling center.

ČEŠTINA

Návod k použití – Pero na opravy laku

Pokyny k používání:

1. Před použitím pero důkladně protřepejte, aby se barva promíchala.

2. Očistěte povrch, na který budete nanášet barvu, od prachu, nečistot a mastnoty.
3. Jemně stiskněte hrot pera, abyste nanесли barvu na škrábanec nebo oděrku.
4. Nechte barvu zaschnout podle pokynů na obalu.

Pokyny k údržbě:

1. Po použití pero pevně uzavřete, aby nedošlo k vyschnutí barvy.
2. Skladujte pero při pokojové teplotě, mimo přímé sluneční světlo.
3. Pravidelně kontrolujte stav hrotu a v případě opotřebení jej vyměňte.

Pokyny k likvidaci:

1. Použité nebo poškozené pero zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro nebezpečné materiály.
2. Zbytky barvy nevylévejte do kanalizace ani do půdy.
3. Prázdný obal odevzdejte do sběrného místa pro recyklaci, pokud je to možné.

SLOVENČINA

Návod na použitie – Pero na opravu laku

Pokyny na používanie:

1. Pred použitím pero dôkladne pretrepte, aby sa farba zmiešala.
2. Očistite povrch, na ktorý budete nanášať farbu, od prachu, nečistôt a mastnoty.
3. Jemne stlačte hrot pera, aby ste naniesli farbu na škrabanec alebo oder.
4. Nechajte farbu zaschnúť podľa pokynov na obale.

Pokyny na údržbu:

1. Po použití pevne uzavrite pero, aby farba nevyschla.
2. Skladujte pero pri izbovej teplote, mimo priameho slnečného svetla.
3. Pravidelne kontrolujte stav hrotu a v prípade potreby ho vymeňte.

Pokyny na likvidáciu:

1. Použité alebo poškodené pero zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o nebezpečných materiáloch.
2. Zvyšky farby nevyliievajte do kanalizácie ani do pôdy.
3. Ak je to možné, prázdny obal odovzdajte na recykláciu v príslušnom zariadení.

DEUTSCH

Bedienungsanleitung – Lackreparaturstift

Gebrauchsanweisungen:

1. Schütteln Sie den Stift vor der Verwendung gründlich, um den Lack zu mischen.
2. Reinigen Sie die zu lackierende Oberfläche von Staub, Schmutz und Fett.
3. Drücken Sie die Spitze des Stifts vorsichtig, um Lack auf den Kratzer oder die Schramme aufzutragen.
4. Lassen Sie den Lack gemäß den Anweisungen auf der Verpackung trocknen.

Пflegehinweise:

1. Verschließen Sie den Stift nach der Verwendung fest, um ein Austrocknen des Lacks zu verhindern.
2. Lagern Sie den Stift bei Raumtemperatur, geschützt vor direktem Sonnenlicht.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Spitze und tauschen Sie sie bei Abnutzung aus.

Entsorgungshinweise:

1. Entsorgen Sie verbrauchte oder beschädigte Stifte gemäß den örtlichen Vorschriften für gefährliche Materialien.
2. Gießen Sie keine Lackreste in Abflüsse oder auf den Boden.
3. Bringen Sie den leeren Behälter, wenn möglich, zu einer Recyclingstelle.

УКРАЇНСЬКА

Інструкція з експлуатації – Маркер для ремонту лаку

Інструкції з використання:

1. Перед використанням ретельно струсніть маркер, щоб змішати лак.
2. Очистіть поверхню від пилу, бруду та жиру перед нанесенням лаку.
3. Обережно натисніть на наконечник маркера, щоб нанести лак на подряпину чи пошкодження.
4. Дайте лаку висохнути відповідно до інструкцій на упаковці.

Інструкції з догляду:

1. Після використання щільно закрийте маркер, щоб запобігти висиханню лаку.
2. Зберігайте маркер за кімнатної температури, уникати прямого сонячного світла.
3. Регулярно перевіряйте стан наконечника та замініть його за необхідності.

Інструкції з утилізації:

1. Утилізуйте використані або пошкоджені маркери відповідно до місцевих правил поводження з небезпечними відходами.
2. Не зливайте залишки лаку в каналізацію чи ґрунт.
3. Якщо можливо, здайте порожній контейнер у центр переробки.

ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare – Pix pentru reparații de lac

Instrucțiuni de utilizare:

1. Agitați bine pixul înainte de utilizare pentru a amesteca lacul.
2. Curățați suprafața de praf, murdărie și grăsime înainte de aplicarea lacului.
3. Apăsăți ușor vârful pixului pentru a aplica lacul pe zgârietură sau deteriorare.
4. Lăsați lacul să se usuce conform instrucțiunilor de pe ambalaj.

Instrucțiuni de întreținere:

1. Închideți bine pixul după utilizare pentru a preveni uscarea lacului.
2. Depozitați pixul la temperatura camerei, departe de lumina directă a soarelui.

3. Verificați periodic starea vârfului și înlocuiți-l dacă este uzat.

Instrucțiuni de eliminare:

1. Eliminați pixurile utilizate sau deteriorate conform reglementărilor locale pentru materiale periculoase.
2. Nu turnați resturile de lac în canalizare sau sol.
3. Dacă este posibil, duceți recipientul gol la un centru de reciclare.

MAGYAR

Használati útmutató – Fényezésjavító toll

Használati utasítások:

1. Használat előtt alaposan rázza fel a tollat, hogy a festék összekeveredjen.
2. Tisztítsa meg a felületet portól, szennyeződésektől és zsírtól, mielőtt felviszi a festéket.
3. Finoman nyomja meg a toll hegyét, hogy a festéket a karcolásra vagy sérülésre vigye.
4. Hagyja megszáradni a festéket a csomagoláson található utasítások szerint.

Karbantartási utasítások:

1. Használat után szorosan zárja le a tollat, hogy megakadályozza a festék kiszáradását.
2. Tárolja a tollat szobahőmérsékleten, távol a közvetlen napfénytől.
3. Rendszeresen ellenőrizze a tollhegy állapotát, és szükség esetén cserélje ki.

Ártalmatlanítási utasítások:

1. A használt vagy sérült tollakat a veszélyes anyagokra vonatkozó helyi szabályok szerint ártalmatlanítsa.
2. Ne öntse a festékmaradékot a csatornába vagy a talajba.
3. Ha lehetséges, az üres tartályt vigye el egy újrahasznosító központba.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба – Маркер за ремонт на лак

Инструкции за употреба:

1. Разклатете маркера добре преди употреба, за да се смеси лакът.
2. Почистете повърхността от прах, замърсявания и мазнини, преди да нанесете лака.
3. Леко натиснете върха на маркера, за да нанесете лак върху драскотината или повредата.
4. Оставете лака да изсъхне според инструкциите на опаковката.

Инструкции за поддръжка:

1. Затваряйте маркера плътно след употреба, за да предотвратите изсъхването на лака.
2. Съхранявайте маркера при стайна температура, далеч от директна слънчева светлина.
3. Проверявайте редовно състоянието на върха и го сменяйте при нужда.

Инструкции за изхвърляне:

1. Изхвърляйте използваните или повредени маркери според местните разпоредби за опасни отпадъци.
2. Не изливайте остатъци от лак в канализацията или почвата.

3. Ако е възможно, предайте празния контейнер за рециклиране.
-

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης – Στυλό για επιδιόρθωση βαφής

Οδηγίες χρήσης:

1. Ανακινήστε καλά το στυλό πριν τη χρήση για να αναμειχθεί η βαφή.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια από σκόνη, βρωμιά και λίπη πριν την εφαρμογή της βαφής.
3. Πιέστε απαλά την άκρη του στυλό για να εφαρμόσετε τη βαφή στη γρατσουνιά ή το σημάδι.
4. Αφήστε τη βαφή να στεγνώσει σύμφωνα με τις οδηγίες στη συσκευασία.

Οδηγίες συντήρησης:

1. Κλείνετε καλά το στυλό μετά τη χρήση για να αποφύγετε το στέγνωμα της βαφής.
2. Αποθηκεύστε το στυλό σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
3. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της άκρης και αντικαταστήστε την αν είναι φθαρμένη.

Οδηγίες απόρριψης:

1. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα στυλό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για επικίνδυνα απόβλητα.
 2. Μην ρίχνετε τα υπολείμματα της βαφής στην αποχέτευση ή στο έδαφος.
 3. Εάν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε τον κενό περιέκτη σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.
-

LIETUVIŲ

Naudojimo instrukcija – Dažų taisymo rašiklis

Naudojimo instrukcijos:

1. Prieš naudodami gerai suplakite rašiklį, kad dažai susimaišytų.
2. Nuvalykite paviršių nuo dulkių, nešvarumų ir riebalų prieš tepdami dažus.
3. Švelniai spauskite rašiklio galiuką, kad dažai būtų užtepti ant įbrėžimo ar pažeidimo.
4. Leiskite dažams išdžiūti pagal instrukcijas ant pakuotės.

Priežiūros instrukcijos:

1. Po naudojimo sandariai uždarykite rašiklį, kad dažai neišdžiūtų.
2. Laikykite rašiklį kambario temperatūroje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių.
3. Reguliariai tikrinkite rašiklio galiuko būklę ir prireikus jį pakeiskite.

Šalinimo instrukcijos:

1. Naudotus arba pažeistus rašiklius utilizuokite pagal vietinius pavojingų atliekų tvarkymo reikalavimus.
 2. Nelikusių dažų neišpilkite į kanalizaciją ar žemę.
 3. Jei įmanoma, perdirbkite tuščią indą perdirbimo centre.
-

LATVIEŠU

Lietošanas instrukcija – Krāsas labošanas pildspalva

Lietošanas instrukcijas:

1. Pirms lietošanas kārtīgi sakratiet pildspalvu, lai sajauktu krāsu.
2. Notīriet virsmu no putekļiem, netīrumiem un taukiem pirms krāsas uzklāšanas.
3. Viegli piespiediet pildspalvas galu, lai uzklātu krāsu uz skrāpējuma vai bojājuma.
4. Ļaujiet krāsai nožūt saskaņā ar norādījumiem uz iepakojuma.

Kopšanas instrukcijas:

1. Pēc lietošanas cieši aizveriet pildspalvu, lai novērstu krāsas izžūšanu.
2. Uzglabājiet pildspalvu istabas temperatūrā, izvairoties no tiešiem saules stariem.
3. Regulāri pārbaudiet pildspalvas gala stāvokli un nepieciešamības gadījumā to nomainiet.

Atkritumu apsaimniekošanas instrukcijas:

1. Izmantojiet vai bojātos pildspalvas izmetiet saskaņā ar vietējiem bīstamo atkritumu noteikumiem.
2. Neizlejiet atlikušo krāsu kanalizācijā vai zemē.
3. Ja iespējams, tukšo konteineru nododiet pārstrādes punktā.

SUOMI

Käyttöohje – Maalikorjauskynä

Käyttöohjeet:

1. Ravista kynää huolellisesti ennen käyttöä maalin sekoittamiseksi.
2. Puhdista pinta pölystä, liasta ja rasvasta ennen maalin levittämistä.
3. Paina kevyesti kynän kärkeä ja levitä maali naarmuun tai vaurioon.
4. Anna maalin kuivua pakkauksen ohjeiden mukaisesti.

Hoito-ohjeet:

1. Sulje kynä tiiviisti käytön jälkeen estääksesi maalin kuivumisen.
2. Säilytä kynä huoneenlämmössä, suojassa suoralta auringonvalolta.
3. Tarkista säännöllisesti kärjen kunto ja vaihda se tarvittaessa.

Hävitysohjeet:

1. Hävitä käytetyt tai vahingoittuneet kynät paikallisten vaarallisten aineiden hävitysohjeiden mukaisesti.
2. Älä kaada maalin jäännöksiä viemäriin tai maahan.
3. Kierrätä tyhjä säiliö, jos mahdollista, paikallisessa kierrätyspisteessä.

HRVATSKI

Upute za uporabu – Olovka za popravak laka

Upute za uporabu:

1. Prije upotrebe dobro protresite olovku kako biste pomiješali lak.
2. Očistite površinu od prašine, prljavštine i masnoće prije nanošenja laka.
3. Lagano pritisnite vrh olovke kako biste nanijeli lak na ogrebotinu ili oštećenje.

4. Ostavite da se lak osuši prema uputama na ambalaži.

Upute za održavanje:

1. Nakon upotrebe čvrsto zatvorite olovku kako biste spriječili isušivanje laka.
2. Čuvajte olovku na sobnoj temperaturi, daleko od izravnog sunčevog svjetla.
3. Redovito provjeravajte stanje vrha i po potrebi ga zamijenite.

Upute za odlaganje:

1. Iskorištene ili oštećene olovke odložite u skladu s lokalnim propisima za opasne materijale.
2. Ne izlijevajte ostatke laka u odvod ili na tlo.
3. Ako je moguće, praznu posudu predajte na reciklažu.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo – Pero za popravilo laka

Navodila za uporabo:

1. Pred uporabo pero dobro pretresite, da zmešate lak.
2. Površino, na katero boste nanесли lak, očistite prahu, umazanije in maščobe.
3. Nežno pritisnite na konico peresa in nanosite lak na prasko ali poškodbo.
4. Pustite, da se lak posuši v skladu z navodili na embalaži.

Navodila za vzdrževanje:

1. Po uporabi pero tesno zaprite, da preprečite sušenje laka.
2. Shranjujte pero pri sobni temperaturi, stran od neposredne sončne svetlobe.
3. Redno preverjajte stanje konice in jo po potrebi zamenjajte.

Navodila za odstranjevanje:

1. Uporabljeni ali poškodovani peresa odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za nevarne materiale.
2. Ostankov laka ne izlivajte v kanalizacijo ali tla.
3. Če je mogoče, prazen vsebnik reciklirajte na ustreznem zbirnem mestu.

FRANÇAIS

Mode d'emploi – Stylo de retouche de peinture

Instructions d'utilisation:

1. Agitez bien le stylo avant utilisation pour mélanger la peinture.
2. Nettoyez la surface de la poussière, de la saleté et de la graisse avant d'appliquer la peinture.
3. Appuyez légèrement sur la pointe du stylo pour appliquer la peinture sur la rayure ou l'endommagement.
4. Laissez la peinture sécher conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

Instructions d'entretien:

1. Fermez le stylo hermétiquement après utilisation pour éviter que la peinture ne sèche.
2. Conservez le stylo à température ambiante, à l'abri de la lumière directe du soleil.

3. Vérifiez régulièrement l'état de la pointe et remplacez-la si nécessaire.

Instructions pour l'élimination:

1. Éliminez les stylos usagés ou endommagés conformément aux réglementations locales sur les matériaux dangereux.
2. Ne jetez pas les restes de peinture dans les canalisations ou sur le sol.
3. Si possible, recyclez le contenant vide dans un centre de recyclage.

ESPAÑOL

Instrucciones de uso – Bolígrafo para retoques de pintura

Instrucciones de uso:

1. Agite bien el bolígrafo antes de usar para mezclar la pintura.
2. Limpie la superficie de polvo, suciedad y grasa antes de aplicar la pintura.
3. Presione suavemente la punta del bolígrafo para aplicar la pintura sobre el rayón o daño.
4. Deje que la pintura se seque según las instrucciones del embalaje.

Instrucciones de cuidado:

1. Cierre bien el bolígrafo después de usarlo para evitar que la pintura se seque.
2. Almacene el bolígrafo a temperatura ambiente, lejos de la luz solar directa.
3. Revise regularmente el estado de la punta y reemplácela si está desgastada.

Instrucciones de eliminación:

1. Deseche los bolígrafos usados o dañados según las regulaciones locales para materiales peligrosos.
2. No vierta restos de pintura en desagües o en el suelo.
3. Si es posible, recicle el contenedor vacío en un centro de reciclaje.

SVENSKA

Bruksanvisning – Lackreparationspenna

Användningsinstruktioner:

1. Skaka pennan noggrant före användning för att blanda färgen.
2. Rengör ytan från damm, smuts och fett innan du applicerar färgen.
3. Tryck försiktigt på pennspetsen för att applicera färg på repa eller skada.
4. Låt färgen torka enligt instruktionerna på förpackningen.

Skötselanvisningar:

1. Stäng pennan ordentligt efter användning för att förhindra att färgen torkar ut.
2. Förvara pennan i rumstemperatur, skyddad från direkt solljus.
3. Kontrollera regelbundet spetsens skick och byt ut den vid behov.

Kasseringsinstruktioner:

1. Kassera använda eller skadade pennor enligt lokala regler för farligt avfall.
2. Håll inte färgrester i avlopp eller marken.

3. Om möjligt, återvinn den tomma behållaren vid en återvinningsstation.
-

PORTUGUÊS

Manual de Instruções – Caneta de retoque de pintura

Instruções de uso:

1. Agite bem a caneta antes de usar para misturar a tinta.
2. Limpe a superfície de poeira, sujeira e gordura antes de aplicar a tinta.
3. Pressione suavemente a ponta da caneta para aplicar a tinta sobre o arranhão ou dano.
4. Deixe a tinta secar conforme as instruções da embalagem.

Instruções de manutenção:

1. Feche bem a caneta após o uso para evitar que a tinta seque.
2. Armazene a caneta em temperatura ambiente, longe da luz solar direta.
3. Verifique regularmente o estado da ponta e substitua-a se estiver desgastada.

Instruções de descarte:

1. Descarte canetas usadas ou danificadas de acordo com as regulamentações locais para materiais perigosos.
 2. Não despeje restos de tinta em ralos ou no solo.
 3. Recicle o recipiente vazio em um centro de reciclagem, se possível.
-

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing – Lakreparatiestift

Gebruiksaanwijzingen:

1. Schud de stift goed voor gebruik om de lak te mengen.
2. Reinig het oppervlak van stof, vuil en vet voordat u de lak aanbrengt.
3. Druk voorzichtig op de punt van de stift om lak aan te brengen op de kras of beschadiging.
4. Laat de lak drogen volgens de aanwijzingen op de verpakking.

Onderhoudsinstructies:

1. Sluit de stift na gebruik goed af om te voorkomen dat de lak uitdroogt.
2. Bewaar de stift bij kamertemperatuur, uit de buurt van direct zonlicht.
3. Controleer regelmatig de toestand van de punt en vervang deze indien nodig.

Instructies voor verwijdering:

1. Gooi gebruikte of beschadigde stiften weg volgens de lokale voorschriften voor gevaarlijke stoffen.
 2. Giet geen lakresten in de afvoer of op de grond.
 3. Recycle de lege container indien mogelijk bij een recyclingcentrum.
-

ITALIANO

Manuale d'uso – Penna per ritocchi di vernice

Istruzioni per l'uso:

1. Agita bene la penna prima dell'uso per mescolare la vernice.
2. Pulisci la superficie da polvere, sporco e grasso prima di applicare la vernice.
3. Premi delicatamente la punta della penna per applicare la vernice sul graffio o danno.
4. Lascia asciugare la vernice seguendo le istruzioni sulla confezione.

Istruzioni per la manutenzione:

1. Chiudi bene la penna dopo l'uso per evitare che la vernice si secchi.
2. Conserva la penna a temperatura ambiente, lontano dalla luce solare diretta.
3. Controlla regolarmente lo stato della punta e sostituiscila se necessario.

Istruzioni per lo smaltimento:

1. Smaltisci le penne usate o danneggiate in conformità con le normative locali sui materiali pericolosi.
2. Non versare i residui di vernice nello scarico o nel terreno.
3. Ricicla il contenitore vuoto presso un centro di riciclaggio, se possibile.